

Отображение Великой отечественной войны в русской и турецкой прозе*

Büyük Vatan Savaşı'nın Rus ve Türk Nesrine Yansıması

Badegül CAN EMİR*

Резюме

Великая отечественная война была одним из самых трагических событий XX века, потрясшим многие народы и страны. Страны, далёкие от войны, страдали так же, как и страны, принимавшие в ней непосредственное участие. Турция находилась далеко от грохота артиллерийских орудий, однако и она переживала период не намного лучший, чем Россия, находившаяся в самом центре войны. Русский народ, сражаясь с немцами в трудных условиях на фронте и в тылу, переживал эту войну в глубине своей души; а турецкий народ, хоть и не вступил в войну, но вполне ощутил на себе тяжесть голода, болезней и других бедствий, происходивших по причине войны. Во время войны литература, чутко реагирующая на всё, что происходит вокруг, занимает антивоенную позицию, выполняет своё миротворческое предназначение, донося до читателей трагедию войны. И русская, и турецкая проза записали историю в антивоенном духе, отобразив все стороны войны. В данной работе на примерах из русской и турецкой прозы в очередной раз демонстрируется бессмысленность войны, её разрушительная сторона, а также необходимость услышать призыв военной прозы к миру. Таким образом, исследуя отображение войны в художественных произведениях, читатель сможет узнать о Великой Отечественной войне и о воздействии войны на политическую, экономическую и культурную жизнь общества.

Ключевые слова: Великая Отечественная война, русская проза, турецкая проза

Büyük Vatan Savaşı, savaştan uzak duran ülkelerin de savaşa doğrudan katılan ülkelerle aynı şekilde zarar gördüğü birçok halkı ve ülkeyi kuşatan 20. yüzyılın en trajik olaylarından biridir. Cephe önü ve gerisinde zor şartlarda Almanlarla savaşan Rus halkı, bu savaşı ruhlarının derinliklerinde yaşarken Türk halkı da savaşa girmemiş olmasına rağmen savaş nedeniyle meydana gelen açlık, hastalık ve diğer felaketlerin ağırlığını tam olarak hisseder. Dolayısıyla Türkiye topçu gürültüsünden çok uzakta savaşın tam merkezinde olan Rusya'dan daha iyi bir dönemden geçmez. Savaş günü, etrafta olup biten her şeye duyarlı bir bilim olarak edebiyat ise savaşa karşı bir duruşla barışı koruma görevine adanmışlık içinde savaşın trajedisini okuyuculara aktarır. Hem Rus hem de Türk nesri, savaş karşıtı bir ruhla tarihi kaydeder ve savaşı her yönüyle yansıtır. Karşılaştırmalı edebiyat biliminin verileri ışığında Rus ve Türk nesrinde örneklerin sunulduğu bu çalışma, savaşın anlamsızlığını, yıkıcı yönünü bir kez daha gözler önüne serer; savaş nesrinin barış çağrısını yineler. Böylelikle, sanat eserlerinde savaşın anlatımını inceleyerek okuyucu hem Büyük Vatan Savaşı'nın izini sürecektir hem de savaşın toplumun siyasi, ekonomik ve kültürel hayatı üzerindeki etkisine şahitlik edecektir.

Anahtar Kelimeler: Büyük Vatan Savaşı, Rus Nesri, Türk Nesri

Введение

Вторая мировая война, начавшаяся с нападения фашистской Германии на Польшу 1 сентября 1939 года, была самой большой и разрушительной войной в истории человечества. Эта война дорого обошлась всем странам, как непосредственно участвовавшим в ней, так и не принимавшим в ней участия. То состояние, в котором оказались эти страны после окончания войны, было болезненным и неузнаваемым. Это состояние мира ярко отобразил в своём стихотворении «У меня была карта» турецкий поэт Джихит Сыткы Таранджы, который во время начала Второй мировой войны находился в Париже, а потом с трудом вернулся на родину:

*Эта статья была представлена в качестве доклада на конференции «Народный подвиг и народная трагедия в литературе: к 70-летию Победы в Великой Отечественной войне» но не опубликована.

* Doç. Dr. Karadeniz Technical University, Faculty of Letters, Department of Russian Language, Trabzon/Turkey, bcan@ktu.edu.tr, Orcid: 0000-0003-1046-1188.

“У меня со школьных лет карта Родины была.

А на ней были моря, горы, реки и поля;

И народ счастливый был, мирно жизнь его текла.

Мир тогда прекрасен был – не узнать его теперь!”¹

Современное экономическое, политическое, социальное и даже культурное положение стран мира – как непосредственно участвовавших в вооружённом столкновении, так и не участвовавших в нём – сформировалось в период этой войны. Рассматривая положение в России, которая была в самом центре войны, и в Турции, находившейся вдали от неё, мы видим, что Турция фактически пережила время, не намного лучшее, чем Россия. В данной работе на примерах из русской и турецкой прозы в очередной раз демонстрируется бессмысленность войны, её разрушительная сторона, а также необходимость услышать призыв военной прозы к миру.

Начало Великой Отечественной войны и ее последствия

Для России война началась 22 июня 1941 года, когда фашистская Германия, нарушив договор о ненападении, напала на Советский Союз. Эта война стала одной из самых великих трагедий в истории русского народа. Русские на протяжении своей истории пережили много войн, и самые крупные из них произошли в 1914–1918 и 1939–1945 годах. Следовательно, можно сказать, что XX век был очень тяжёлым веком для России. В результате войны Россия оказалась в сложном экономическом положении, народ сталкивался со многими трудностями на фронте и в тылу. Одной из самых больших трудностей, конечно, было удовлетворение насущных потребностей людей. Первые месяцы войны характеризовались серьёзным спадом производства продуктов питания.

“Сначала свободно использовались запасы продовольствия, и летом продукты даже вывозили за город, но скоро запасы были исчерпаны, и настал голод. Люди съедали мёртвых ворон, собак и котов, варили суп из пуговиц, сделанных из кости. В ноябре 1941 года дневной рацион хлеба для нетрудоспособных иждивенцев, служащих и детей до 12 лет был уменьшен до 125 грамм на человека. Рабочим на заводах и фабриках выдавалось в два раза больше хлеба. Истощённые люди от холода и голода падали посреди улиц и замерзали до смерти”²

Советский народ испытывал недостаток пшеницы, сахарной свёклы и хозяйственных товаров, но, как видно из следующего примера, не обращал на это внимания. “*В деревнях люди были в жалком состоянии. У всех земляные крыши. Природа беспощадна. А сами люди живут, не обращая внимания ни на голод и жажду, ни на стужу и зной, ни на такую жизнь, ни на жертвы, ни на эпидемии болезней*”³ Такое бедственное положение длилось очень долго, и народ получил тяжёлые социальные травмы, которые до сих пор не вылечились до конца. Но и для Турции, которая не участвовала во Второй мировой войне, этот период был одним из самых трудных после турецкой Войны за независимость. Руководители страны понимали, что вступление в войну принесёт Турции большой вред, и поэтому они приняли решение не вступать в войну до тех пор, пока не будет прямой угрозы территориальной целостности государства. Когда победа Германии ещё казалась возможной, в 1941 году турецкие государственные деятели подписали германо-турецкий пакт о ненападении и Турция объявила себя нейтральной страной. Поражение немцев в России и в Северной Африке привело к изменениям в политике других стран по отношению к Турции. Союзники усилили давление на Турцию, чтобы она выступила в войне на их стороне. И когда в 1943 году союзники начали одерживать верх, Турция впервые на конференции в Каире в принципе согласилась участвовать в войне вместе с союзниками. В 1944 году Турция разорвала отношения с Германией, а в 1945 году объявила войну Германии и Японии, но при этом сумела так и не вступить в войну. Тем не

¹ Tarancı 2009, 155.

² Kenez 2006, 140.

³ Artuç 2003, 212.

менее, это не смогло удержать страну от связанных с войной бедствий, и экономика страны была парализована в результате состояния готовности к войне.

“Несмотря на то, что Турция не вступила во Вторую мировую войну, война оказала огромное воздействие на её экономику и общественную жизнь. Война негативно сказалась на экономическом развитии страны, привела к страданиям бедных и малоимущих слоёв населения. Дороговизна, бытовые проблемы, а также голод, нищета и бедность, усиливаемые чёрным рынком, привели к многим проблемам в обществе”⁴

Война распространялась по миру подобно заразной болезни, и от войны страдали как непосредственно участвовавшая в ней Россия, так и остававшаяся вдали от неё Турция. Каждая из этих стран получила свою долю бедствий от этих военных действий мирового масштаба. Не осталась в стороне от войны и литература этих стран. В литературе обоих народов важную часть занимает война, её причины, следствия и разрушения. В произведениях русской и турецкой прозы ясно отражены бессмысленность и губительность войны, необходимость внять призыву к миру, бедственное влияние Великой Отечественной войны на политическую, экономическую и культурную жизнь общества.

Русская проза периода Великой Отечественной войны

Для России война началась в июне 1941 года, и в том же году литература получила новую миссию, которую сразу приняли на себя писатели страны. На съезде советских писателей было объявлено: *“Каждый советский писатель готов все свои силы, весь свой опыт и талант, всю свою кровь, если это понадобится, отдать делу священной народной войны против врагов нашей Родины”*⁵ Когда началась Великая Отечественная война, более тысячи поэтов и прозаиков вступили в армию как военные корреспонденты. Таким образом, во время войны появились и новые темы, и много молодых талантов, нашедших себя в этих темах. В числе писателей, писавших на темы этой войны, можно упомянуть Ю. Бондарева, М. Шолохова, А. Фадеева, В. Гроссмана, Н. Тихонова, И. Эренбурга, В. Вишневского, Е. Петрова, А. Суркова, В. Закруткина, А. Бека, А. Платонова, Г. Бакланова, В. Астафьева, В. Богомолова, В. Быкова, К. Воробьева, А. Ананьева, В. Курочкина и др. Большинство из них сами воевали на фронте и описывали в своих произведениях то, что видели на войне. Таким образом, их произведения подкреплены автобиографическими и документальными сюжетами. Проза о Великой Отечественной войне предстаёт перед читателем как самая сильная и важная тема русской и советской литературы, так как она сохраняет на будущее память о днях войны, проливает на них свет. В процессе развития военной прозы можно выделить следующие этапы: 1940–1945 годы, 1950–1960 годы и 1970–1980 годы. Военная проза 1940–1945 годов разрабатывает тематику единства и солидарности народа, героизма солдат на фронте, смелости, победы, смерти, голода, бедности и т. п. В 1950–1960 годах после смерти Сталина прозаики расширяют тематику и начинают писать уже и о таких проблемах, как ошибки в размещении армии СССР, слабое вооружение армии, ротные наказания, плохое питание солдат, неподготовленность к войне, неоправданно большие потери советской армии, совесть, мораль, душа солдата на войне и т. п.⁶ Для прозы 1970–1980 годов характерна ещё более углублённая разработка разнообразной тематики, появившейся в прозе 1950–1960 годов после смерти Сталина: опыт прошедших войну писателей здесь направлен на изображение катастрофы, производимой войной в душах людей (мужчин, женщин, детей), писатели показывают душу человека в момент выбора.

В первых произведениях русской прозы периода Великой Отечественной войны в центре внимания находится общая борьба всего русского народа: мужчин, женщин и детей, исполненных веры и решимости. Борис Полевой (1908–1981) в своей «Повести о настоящем человеке» отражает эту борьбу в следующих словах: *“Все мужчины и многие женщины страны воют, когда даже сопливые мальчишки, став на ящики, так как у них не хватает*

⁴ Metinsoy 2007, 52-53.

⁵ Литература и поэзия военных лет в годы Великой Отечественной войны. Web 1 (12.10. 2013).

⁶ Галкина 2010, 4.

*роста для работы на станке, точат снаряды”*⁷ Главный герой повести Алексей Мересьев получает тяжёлое ранение и утрачивает способность ходить. Врач, который лечит его и помогает ему ходить, говорит такие слова о силе, твёрдости и решимости русского народа и солдат: *“Ныне, батенька, война такая: люди с оторванной рукой роту в атаку ведут, смертельно раненные строчат из пулемёта, доты вон грудью закрывают... Только вот мёртвые не воюют...”*⁸ В этой связи интересной представляется также повесть В. Некрасова «В окопах Сталинграда». Вот как описывает твёрдость и решительность народа автор этой повести: *“До сих пор воюем. Даже здесь, на Волге, потеряв Украину и Белоруссию, воюем. А какая страна, скажите мне, какая страна, какой народ выдержал бы это?”*⁹ В повести «В окопах Сталинграда» отображён опыт офицеров Сталинграда, которые сражались за свою страну, не жалея сил. Военный опыт солдат и народа отражён в военной прозе Великой Отечественной войны в виде картин героического поведения, переживаний и восприятий героической личности. Например, в повести Б. Васильева «В списках не значился» героизм народа представлен читателю в образе Плужникова. Как раз перед началом войны Николай Плужников приходит в Брестскую крепость. Его имени ещё нет в списках солдат. Он начинает воевать вместе с эмигрантами и продолжает сражаться даже после гибели всех защитников крепости. Этот храбрый молодой человек несколько месяцев не даёт фашистам покоя. Он появляется в самых неожиданных местах, стреляет и убивает врагов. Плужников представляет собой образ героической личности.¹⁰

После смерти Сталина русская проза о Великой Отечественной войне освобождается от давления и уже не ограничивается только тематикой героизма и победы. Тематический спектр расширяется. В произведениях этого периода уже показывается бесполезность войны и находит своё отражение тот факт, что советская власть ответственна за эту войну в той же мере, что и фашистская Германия. Ярким примером этого может служить роман А. Солженицына «Раковый корпус». Когда главный герой романа Костоглотов рассказывает Зое о блокаде Ленинграда, в его словах улавливается явное обвинение в адрес властей: *“Гитлер и шёл нас уничтожать. Неужели ждали, что он приотворит калиточку и предложит блокадным: выходите по одному, не толпитесь? Он воевал, он враг. А в блокаде виноват некто другой”*.¹¹ Ещё один пример указания на ответственность власти можно найти в повести Ю. Бондарева «Батальоны просят огня». Писатель обвиняет руководство в том, что оно не отправило солдатам помощи и оставило их беззащитными перед врагом. Вот как звучит это обвинение в устах одного солдата: *“Мы все погибли здесь, выполняя приказ. Пришлите плот. За Кондратьева остался я, младший лейтенант Сухоплюев. У нас нет снарядов. Мы все погибли здесь, выполняя приказ...”*¹²

Великая Отечественная война приносила разрушение не только своим смертоносным оружием – она в то же время переворачивала душу человека. И поэтому внимание писателей переносится с героических картин на личность и внутренний мир человека на войне. Этот внутренний мир человека, особенно в произведениях писателей-фронтовиков, лично переживших войну, начинает занимать самое важное место. Не уделяя особого внимания социальным мотивам поведения, писатели исследовали психологическую природу персонажей, обращали главное внимание на психологию и внутреннюю жизнь человека на войне.¹³ В этой связи заслуживает внимания следующий внутренний монолог капитана Ермакова в повести Ю. Бондарева «Батальоны просят огня»: *“Что это я? О чём? Размотались нервы. Такое чувство, словно заплакать готов!.. Совсем никуда! — подумал он, поглаживая пальцами возникшую снова ноющую боль в левой стороне груди. — Огрубел, огрубел за три года...”*¹⁴ Другим примечательным произведением является рассказ М. Шолохова «Судьба человека», в

⁷ Полевой 1983, 97.

⁸ Там же, 144.

⁹ Некрасов 2004, 98.

¹⁰ Нефагина 2011, 196.

¹¹ Web 2 (03. 11. 2009)

¹² Бондарев 2011, 181-182.

¹³ Нефагина 2011, 194.

¹⁴ Бондарев 2011, 199.

котором рассказывается о жизни солдата, попавшего в плен. В «Судьбе человека» с большой глубиной и простотой раскрывается психология солдата, который, освободившись из плена, вдруг осознал истину, что война отобрала у него всё, что у него было. В этом рассказе М. Шолохов через судьбу одного человека показывает судьбу всей России. Углубление во внутренний мир героя затем приводит к вопросам ответственности на фронте, морали и совести. Писатели размышляют о проблеме совести на фронте, и в фронтовой прозе совесть выступает основным моральным принципом отношений в мире и главным критерием поведения – от поступков простых солдат до решений командиров. Такое высокое место совести приводит к появлению в военной прозе новой тематики: *Немцы тоже люди*. Одним из самых ярких произведений по этой тематике является повесть Бориса Васильева «В списках не значился». Когда совсем юного Васю Волкова призвали в армию, он впервые увидел войну. *“И для него даже немецкие солдаты ещё оставались людьми, в которых нельзя стрелять, по крайней мере, пока не прикажут”*¹⁵ В той же повести Плужников не убил немца, которого взял в плен. Вот как объясняется этот поступок милосердия: *“Потому что он не застрелил этого немца всё-таки для себя. Для своей совести, которая хотела остаться чистой, несмотря ни на что.”*¹⁶ Можно сказать, что многие произведения Бориса Васильева организованы вокруг этой тематики. Её мы находим и в повести автора «А зори здесь тихие». Одной из героинь повести, Рите, стало плохо от того, что она выстрелила в немца, и командир взвода Кирьянова сказала ей: *“Пройдет, Ритуха. Я, когда первого убила, чуть не померла, ей-богу. Месяц снился, гад...”*¹⁷

Это расширение тематики военной прозы происходит не только в связи с вопросами причин войны, её ответственных лиц, её развития и сопровождающего войну насилия; со временем затрагиваются такие темы, как «война и дети», «война и женщины» и т. п. Самым известным детским произведением, написанным в военные годы, является повесть В. Катаева (1897–1986) «Сын полка». Писатели показывают, как война глубоко ранит души детей и наибольший вред наносит именно детям. В этой связи важны слова из книги А. Твардовского «Родина и чужбина»: *“Дети и война – нет более ужасного сближения противоположных вещей на свете.”*¹⁸ После детей следующими невинными жертвами войны оказываются женщины. Здесь заслуживает внимания произведение Светланы Алексиевич (р. 1948) «У войны не женское лицо». Впрочем, хотя в этих произведениях жертвами оказываются женщины и дети, но на войне жертвами становятся все: дети, женщины, мужчины, старики и молодёжь; такова беспощадная реальность войны. К тому же в этих произведениях показывается, что на войне нет общественных ролей женщины и мужчины, каждый как «солдат» делает всё, что может. Каждый выполняет свой долг в качестве бойца/солдата. Это хорошо демонстрируют слова старшины Васкова, сказанные в адрес одной женщины-солдата в повести Б. Васильева «А зори здесь тихие»: *“Нету здесь женицин! — крикнул комендант и даже слегка пристукнул ладонью по столу. — Нету! Есть бойцы, и есть командиры, понятно? Война идет, и покуда она не кончится, все в среднем роде ходить будем...”*¹⁹ Как мы видели в приведенных примерах, писатели русской прозы о Великой Отечественной войне не просто писали о войне и героизме, но способствовали развитию моральных и гуманных человеческих качеств, и им удавалось отображать самые сокровенные душевные состояния, раскрывающие глубину человеческих чувств. Таким образом, военная проза не «осталась в окопах», но сумела показать важность борьбы и победы, корни героизма советского народа, его моральную силу, идеологическую веру и преданность Родине, трагедию войны, безрезультатность и бессмысленность войны, а также передать антивоенные идеи.

Турецкая проза периода Великой Отечественной войны

Обращаясь к турецкой прозе периода Великой Отечественной войны (мы включаем сюда 1938–1945 годы), мы видим, что темой произведений этого периода является политическое и

¹⁵ Васильев 1986.

¹⁶ Там же.

¹⁷ Васильев 1979, 13.

¹⁸ Твардовский 2000, 409.

¹⁹ Васильев 1979, 23.

социальное положение страны. Основу тематического спектра этих произведений составляют упадок турецкой экономики, бедность населения, болезни, губительное влияние этих трудностей на психологию человека, а также восприятие войны людьми, имеющими разное общественное положение. В число лучших произведений, затрагивающих темы недостатков, голода и болезней во время войны, входят: «Вечная ярмарка» Халиде Эдип Адывар, «Кинотеатр с мороженым» и «Улица чужаков» Октая Акбала, «Соль на рану» Аттилы Ильхана, «Позорный мир» Фаика Байсала, «Розовый волк» Кемаля Бинбашара, «На свете была война» и «Ссора из-за хлеба» Орхана Кемаля, «Чакразы» Музаффера Арабула, «Затемнённые ночи» Рыфата Ылгаза, «В небе ни облачка» Джедвета Кудрета, «Покой» Ахмета Хамди Танпынара, «Мы не допустим, чтобы нас ущемляли» Сабахаттина Али, «Ещё немного смерти» Пынар Кюр и т. п. В этих рассказах и романах ярко изображается война и её влияние на жизнь людей: убогое состояние турецкой экономики, голод и нищета, болезни.

В рассказе Рыфата Ылгаза «Затемнённые ночи» негативные последствия войны в стране отражены в словах учителя Мустафы: *“Все новости похожие, Агон господин! Война продолжается, а вместе с ней и весь её абсурд: народ остался без хлеба, без дров, без угля.”*²⁰ И в другом месте рассказа: *“Мир воюет, а мы из-за этого постоянно страдаем. Чая нет, кофе нет! Да ладно, чёрт с ним – с этим чаем, пусть им остаётся, мы обойдёмся... Но пусть хоть хлеб-то у нас не отбирают!”*²¹ Трагедия войны, охватившая мир, нанесла Турции раны, которые нелегко вылечить. Из-за войны вырос спрос на продукты питания и уменьшился объём производства и импорта. А когда государство в связи с войной взяло под свой контроль некоторые продукты питания, и народ бросился запасаться продуктами, то это способствовало усилению чёрного рынка. Вот как подытожил положение Турции в то время Орхан Кемаль в своём рассказе «На свете была война»: *“В мире война, а в Турции полным ходом работает чёрный рынок! А о государственной зарплате что и сказать?”*²² В военные годы в журнале «Yurt ve Dünya» вышла статья Медихи Беркес, написанная на основе исследований, проведенных ею в деревнях Турции, и в этой статье она даёт подробную картину голода в деревне во время войны: *“В пекарнях многие дни не пекут хлеб, потому что нет муки. Иногда бедные люди днями голодают... Мы пошли в один дом, там совсем не было еды. Женищина несколько дней назад родила ребёнка, и он умер из-за того, что не было молока.”*²³ В рассказах повествуется о болезнях детей ввиду вызванного войной голода. В рассказе Кемаля Билбашара «Куриная грудка в сливках» бедный чиновник говорит о своём туберкулёзном сыне: *“Откуда взялась эта проклятая мировая война? Разве мальчик сейчас был бы в таком жалком виде, если бы не было войны? Разве он был бы таким бледным, если бы ему перед сном давали 250 грамм молока, а по утрам кормили маслом с вареньем? Будь прокляты те, кто начал эту войну...”*²⁴ Дома у всех подавленное душевное состояние. Как можно заключить из романа Ыылмаза Каракойунлу «Брильянты госпожи Салкым», особенно ответственными чувствуют себя мужчины как главы семейств: *“Голод был самым сильным наказанием; а мужчина в доме казался самым большим преступником”*²⁵ В результате таких трудностей выросло поколение телесно и душевно искалеченных людей.

Вызванные войной трудности послужили причиной некоторых изменений в жизни турок, и эти изменения тоже нашли своё отражение в литературных произведениях. В этой связи обращает на себя внимание книга Октая Акбала «Сначала испортились хлеба», в которой рассказывается о меняющемся во время войны обществе:

“Сначала испортились хлеба, а потом и всё остальное. Мир стал безвкусным. Всё вдруг сразу изменилось. Хлеб, вода, воздух, море, улицы, площади, радио, газеты,

²⁰ Pgaz 2011, 60.

²¹ Там же, 136.

²² Kemal 2010, 76.

²³ Metinsoy 2007, 142-143.

²⁴ Bilbaşar 1953, 67.

²⁵ Karakoyunlu 1999, 113.

книги. Особенно люди... Разве их можно было узнать?... Они словно ушли из города, и вместо них пришли другие – хмурые, вредные... боязливые, задумчивые, робкие.”²⁶

Изменения в жизни народа и общества были следствием постоянного ожидания войны и ощущения, что страна может в любой миг вступить в войну. Вот как описывает Решад Энис в своём произведении «Стена плача» напряжённость и нервозность, вызываемую в народе таким ожиданием и неопределённостью: *“Уже два года нам твердят одно: будет война, скоро разразится война... На горизонте сверкают молнии войны. Откроешь газету, а там: Не заходи домой; возьми рюкзак на плечи и бегом в военкомат! Как это всё надоело; пусть уже разразится, наконец, эта война, чтобы всё это прекратилось!”*²⁷ Война, вызывавшая такую напряжённость в народе, производила беспокойство и среди интеллигенции, опасавшейся, что страна может вступить в войну. Некоторые интеллигенты в случае вступления в войну поддержали бы Германию, а другие – Россию. В романах «Негры друг на друга не похожи» и «Лезвие ножа» Аттилы Ильхана, «Люди чести» и «Головорез Мехмет» Кемалы Тахира, «Стена плача» Решада Эниса, «Сжигания камень» Мехмета Сейды и «Покой» Ахмета Хамди Танпынара показано, что интеллигенция поддерживала Россию. В этой связи примечательны следующие слова из речи Мюмтаза в романе «Покой» Ахмета Хамди Танпынара, произнесённой по поводу возможного наступления войны, в которой Мюмтаз выражает поддержку России и обнаруживает огромную разницу во взглядах на войну между интеллигенцией и остальным народом:

“Если будет война, то этот носильщик пойдёт воевать! Я тоже пойду воевать! Но между нами есть разница! Я знаком с идеями А. Гитлера и злюсь на него. Я буду охотно сражаться с ним. А этот несчастный мужик не знает ни о Германии, ни об этих идеях. Он будет воевать против того, о чём не знает и не ведает; и, может быть, умрёт.”²⁸

В Турции военных лет о войне говорили все: жители сёл и городов, интеллигенты, старики, молодёжь:

“Слово война постоянно было у всех на устах. В саду, дома, в классе, на улице, в трамвае, на пароходе – везде и повсюду была только война... За нашей границей кровь и огонь текли рекой. Мы были готовы воевать любой ценой – так писали газеты.”²⁹

Как видно из этих примеров, хотя Турцию можно было считать счастливой страной, потому что она не принимала прямого участия в войне, но тем не менее, она переживала тяжёлое время в связи с самой возможностью вступления в войну. Народ страдал от ряда проблем, таких, как голод и болезни, ввиду мер, принимаемых по причине возможного вступления в войну.

Отражение войны в прозе двух стран

В следующей таблице показано, как война была отображена в прозе двух стран.

Общие / сходные стороны	Различия	Выводы
<p>-Экономика обеих стран была парализована по причине войны.</p> <p>-Народы обеих стран были под психическим воздействием войны.</p>	<p>-Для России проза Великой Отечественной войны представляла насыщенный и драматический опыт писателей-фронтовиков, воевавших за свою свободу. Для турецкой же прозы не было опыта борьбы за свободу, а был опыт писателей, переживавших</p>	<p>-Бедствие войны охватило весь мир: и прямых участников, и страны, оставшиеся в стороне; и на самом деле никто не вышел победителем.</p> <p>-Так как в войнах никто не выходит победителем, то войны абсурдны,</p>

²⁶ Akbal 2008, 21.

²⁷ Çilgin 2003, 72.

²⁸ Tanpınar 1972, 310.

²⁹ Akbal 2008, 21.

<p>-Авторы, писавшие на эту тему, в общем сами пережили трудности, связанные с войной.</p> <p>-Тематика произведений поэтов и прозаиков строилась вокруг тем войны, голода, бедности и т. п.</p>	<p>трудности, возникшие из-за возможности вступления Турции в войну.</p> <p>-В Турции война представлялась процессом, разрушающим ритм повседневной жизни, внося в неё бедность и болезни. В России же бедность и голод были самой последней заботой людей.</p>	<p>бессмысленны и неразумны.</p> <p>-Человечество должно, наконец, извлечь уроки из предыдущих войн, выступить против всякого рода войн и признать их позором для себя.</p>
--	---	---

Таблица 1

Представляется совершенно очевидным, что воздействие войны ощущает на себе каждая страна, независимо от того, вступила она в войну или нет. Литература поставила перед собой задачу открытого отображения этих проблем. С этой точки зрения литературные произведения подобны громкому призыву к миру. В действительности главной целью художественных произведений о войне является изображение причин и следствий того, что было пережито, – для того чтобы извлечь из прошлого урок. Примечательны следующие слова Онера Ягджы:

“Недаром старый Лев Толстой потратил столько сил, труда и времени на написание романа «Война и мир», в котором он изобразил ужас под названием война в великолепном повествовании о мире; даже рассказывая сны Наполеона прошлых лет, он посылал сигналы для нашего времени. Он исписал тысячи страниц для того, чтобы люди увидели, как льётся кровь, рвутся на части тела, уничтожается природа и жизнь, и чтобы они поумнели и никогда не забыли ужаса под названием смерть.”³⁰

Как ясно показывает приведенный пример, большинство авторов, писавших на тему войны, стремились в своих произведениях призвать читателей к миру. Сегодня все солидарны во мнении, что мир является самой неотложной нуждой человечества. Как сказал Назым Хикмет: *“Жить, как деревья в лесу - отдельно, свободно, но все вместе по-братски - вот наша тоска!...”*³¹

Заключение

В заключение отметим, что войны приносят народам не только экономические и политические, но и социальные, моральные и философские проблемы. В литературных произведениях отображается не только весьма насыщенный ход войны, но также трагические и священные страницы истории и мысли о пережитом. Отображение этих мыслей позволяет героям военных лет донести свои чувства и взгляды современному читателю; благодаря этому люди получают возможность анализировать один из самых критических периодов в жизни стран и народов. Они приходят к пониманию того, что война есть, по словам Л. Толстого, *противное всей человеческой природе событие.*³² И вот как раз здесь антивоенные речи военной прозы и раскрываемые ею истины помогают нам правильно строить наше будущее. Благодаря этим истинам читатель получает возможность многому научиться и многое оценить и в мирное время. В этой своей правде литература поднимается выше своей роли активного учителя истории и открывает перед нами горизонты построения лучшего будущего. Война служит для литературы источником тематического разнообразия. Кроме того, как видно из статьи, пример Турции демонстрирует, что войны теперь приносят несчастья не только для обществ воюющих стран, но также и для обществ стран, не принимающих непосредственного участия в войне. И значит, настало время что-то сделать для того, чтобы жить в единстве и согласии. Человечеству нужно для мирной жизни больше любви и терпимости.

³⁰Yağcı 2003, 24.

³¹Çarap 2003, 52.

³²Гучек 2007, 8.

Список литературы

- Akbal, O. *Önce Ekmekler Bozuldu*, İstanbul: Cumhuriyet Kitapları, 2008.
- Artuç, İ., *İkinci Dünya Savaşı*, Cilt II, İstanbul: Kastaş Yayınları, 2003.
- Bilbaşar K., *Kaymaklı Tavukgöğsü, Pembe Kurt*, İstanbul: Yeditepe Yayınları, 1953.
- Çapan, C., *Ne Güzel Şey Hatırlamak Seni Nâzım Hikmet*, İstanbul: Adam Şiir Klasikleri, 2003.
- Çılgın, A. S., *Türk Roman ve Hikâyesinde İkinci Dünya Savaşı*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2003.
- İlgaz R., *Karartma Geceleri*, İstanbul: İş Bankası Kültür Yayınları, 2011.
- Karakoyunlu, Y., *Salkım Hanımın Taneleri*, İstanbul: Öteki Yayınevi, 1999.
- Kemal, O., *Yağmur Yüklü Bulutlar: Dünya'da Harp Vardı*, 6. Baskı, İstanbul: Everest Yayınları, 2010.
- Kenez, P., *A History of The Soviet Union from the Beginning to the End*, New York: Cambridge University Press, 2006,
- Metinsoy, M., *İkinci Dünya Savaşı'nda Türkiye: Savaş ve Gündelik Yaşam*, İstanbul: Homer Kitabevi, 2007,
- Tanpınar, A., H., *Huzur*, İstanbul: Tercüman, 1972.
- Tarancı, C. S., *Otuz Beş Yaş, Bütün Şiirleri*, Der., Asım Bezirci, İstanbul: Can Yayınları, 2009.
- Yağcı, Ö., *Savaş ve Edebiyat*, İstanbul: Toplumsal Dönüşüm Yayınları, 2003.
- Бондарев, Ю., “Горячий снег”, *Батальоны просят огня*, Москва: Эксмо, с. 5-224, 2011.
- Васильев Б., *А зори здесь тихие*, Москва: Детская литература, 1979.
- Васильев Б., *В списках не значился*, Москва.: Детская литература, 1986.
- Галкина З. И. (сост.), *Наша память жива : обзор современной литературы о Великой Отечественной войне*, Детско-юношеская библиотека Республики Карелия, Петрозаводск: ДЮБ РК, 2010.
- Гучек, Д. А., *Нравственные качества человека на войне по произведениям Бориса Васильева*, Липецк: МОУГ, 2007.
- Данилов А., *История России, С древнейших времен до наших дней в вопросах и ответах учебное пособие*, Москва: проспект, 2009.
- Некрасов, В., *В окопах Сталинграда*, Москва: ТЕРРА-Книжный клуб, 2004.
- Нефагина, Г.Л., *Русская литература: школьный курс в кратком изложении: пособие для поступающих в вузы*, Минск: ТетраСистемс. 2011.
- Полевой, Б., *Повесть о настоящем человеке*, Киев: Радянська школа, 1983.
- Твардовский А., “Родина и чужбина”, *Я забыть того не вправе...: Поэзия. Записки. Публицистика*, Москва: Русская книга, 2000.
- Web 1: <http://www.twirpx.com/file/507168/> (Дата обращения: 12.10. 2013). Литература и поэзия военных лет в годы Великой Отечественной войны, Москва 2009 // URL: <http://www.twirpx.com/file/507168/>
- Web 2: http://www.solzhenitsyn.ru/proizvedeniya/rakoviy_korpus (Дата обращения: 03. 11. 2009) Солженицын, А. И., *Раковый корпус*.